

Lev

Chapter 3

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

הוא	הַבָּקָר	מִן־	אִם־	קָרְבָּנוֹ	שְׁלָמִים	זָבַח	וְאִם־	1
彼が	牛の-群れから	から	もし	彼の-捧げ物なら	和解の	いけにえの	そして-もし	
H1931	H1241				H8002	H2077		
לִפְנֵי	וְקָרְבָּנוֹ	תָּמִים	נִקְבָּהּ	אִם־	זָכָר	אִם־	מִקְרִיב	
御前で	捧げなければならない	傷の-ないものを	雌であれ	もし	雄であれ	もし	捧げるなら	
H6440	H7126	H8549	H5347		H2145		H7126	

וְהָיָה:
主の
[H3068](#)

もし彼の供え物が酬恩祭の犠牲であって、牛をささげるのであれば、雌雄いずれであっても、全きものを主の前にささげなければならない。

מוֹעֵד	אֹהֶל	פֶּתַח	וּשְׁחָטוּ	קָרְבָּנוֹ	רֹאשׁ	עַל־	יָדוֹ	וְסָמָד	2
会見の	幕屋の	入り口で	そして-屠る	彼の-捧げ物の	頭の	の-上に	手を	そして-置く	
H4150	H0168	H6607					H3027	H5564	
סָבִיב:	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	הַדָּם	אֶת־	הַכֹּהֲנִים	אֶהֱרֹן	בְּנֵי	וְזָרְקוּ	
周りに	祭壇の	の-上に	血を	を	祭司たちが	アハロンの	子らが	そして-振りかける	
H5439	H4196		H1818	H0853	H3548	H0175		H2236	

彼はその供え物の頭に手を置き、会見の幕屋の入り口で、これをほふらなければならない。そしてアロンの子なる祭司たちは、その血を祭壇の周囲に注ぎかけなければならない。

הַמִּכְסָּה	הַחֵלֶב	אֶת־	לַיהוָה	אֵשׁ	הַשְּׁלָמִים	מִזְבֵּחַ	וְהִקְרִיב	3	
覆う	脂肪を	を	主に	火による-捧げ物として	和解の-いけにえの	から	そして-捧げる		
H3680	H2459	H0853	H3068	H0801	H8002	H2077	H7126		
		הַקֶּרֶב:	עַל־	אֵשׁ	הַחֵלֶב	כָּל־	וְאֵת	אֶת־	
		内臓の	の-上にある	それは	脂肪を	すべての	そして	内臓を	
		H7130			H2459	H3605	H0853	H7130	H0853

彼はまたその酬恩祭の犠牲のうちから火祭を主にささげなければならない。すなわち内臓をおおう脂肪と、内臓の上のすべての脂肪、

הַכְּסָּלִים	עַל־	אֵשׁ	עֲלֵהֶן	אֵשׁ	הַחֵלֶב	וְאֵת־	הַכְּלֵי־	שְׁתֵּי	וְאֵת־	4
腰の	の-上にある	それは	それらの-上の	それは	脂肪を	そして	腎臓と	二つの	そして	
H3689					H2459	H0853	H3629	H8147	H0853	
		יְסִירֶנָּה:	הַכְּלֵי־	עַל־	הַכְּבֵּד	עַל־	הֵי־	הֵי־	וְאֵת־	
		取り除く	腎臓を	と-共に	肝臓の	の-上の	付いている-ものを	そして		
		H5493	H3629		H3516		H3508	H0853		

二つの腎臓とその上の腰のあたりにある脂肪、ならびに腎臓と共にとられる肝臓の上の小葉である。

5
 וְהִקְטִירוּ אֹתוֹ בְּנֵי־אֶהֱרֹן הַמִּזְבֵּחַ עַל־הַעֹלָה
 そして-焼いて-煙にする それを 子らが アハロンの 祭壇の上で の-上の 全焼の-捧げ物の

אֲשֶׁר עַל־הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר לֵיתָח
 の-上にある それは 薪の 火の上にある それは だめ
 H5207 H7381 H0801 H0784 H6086

לַיהוָה: פ
 主への
 H3068

そしてアロンの子たちは祭壇の上で、火の上のたきぎの上に置いた燔祭の上で、これを焼かなければならない。これは火祭であって、主にささげる香ばしいかおりである。

6
 וְאִם־מִן־הַצֹּאן קָרְבָּנוֹ לְזִבְחַ שְׁלָמִים לַיהוָה זָכָר
 羊の-群れから 彼の-捧げ物が いけにえの-ための 和解の 主になら 雄であれ
 H2145 H3068 H8002 H2077 H6629

אוֹ נִקְבָּה תָּמִים יִקְרִיבוּ
 雌であれ 傷のないものを 捧げなければならない
 H5347 H8549 H7126

もし彼の供え物が主にささげる酬恩祭の犠牲で、それが羊であるならば、雌雄いずれであっても、全きものをささげなければならない。

7
 אִם־כֶּשֶׁב הוּא־מִקְרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיב אֹתוֹ לִפְנֵי
 子羊を もし 彼が 捧げるなら を 彼の-捧げ物として そして-捧げる それを 御前で
 H6440 H0853 H7126 H0853 H7126 H1931 H3775

יְהוָה:
 主の
 H3068

もし小羊を供え物としてささげるならば、それを主の前に連れてきて、

8
 וְסָמָךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וְשָׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל
 そして-置く を 手を の-上に 頭の 彼の-捧げ物の そして-屠る それを 御前で 幕屋の
 H0168 H6440 H0853 H3027 H0853 H5564

מוֹעֵד וְזָרְקוּ בְּנֵי־אֶהֱרֹן אֶת־דָּמּוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
 会見の そして-振りかける 子らが アハロンの を その-血を の-上に 祭壇の 周りに
 H2236 H4150 H0853 H0175 H1818 H4196 H5439

その供え物の頭に手を置き、それを会見の幕屋の前で、ほふらなければならない。そしてアロンの子たちはその血を祭壇の周囲に注ぎかけなければならない。

9
 וְהִקְרִיב מִזְבַּח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁה לַיהוָה חֶלְבֹוֹ הָאֵלֶּיָּהּ
 そして-捧げる から 和解の-いけにえの 火による-捧げ物として 主に その-脂肪を 尾を-丸ごと
 H2077 H7126 H8002 H0801 H3068 H2459 H0451

תְּמִימָה לְעֻמַּת הָעֶצְהָ יִסְרְהָ וְאֶת־הַחֶלֶב הַמְּכֻסָּה אֶת־הַקָּרֶב וְאֵת
 完全に 接する-ところから 背骨の 取り除く そして 脂肪を 覆う を 内臓を そして
 H8549 H5980 H6096 H5493 H0853 H2459 H3680 H0853 H7130 H0853

כָּל־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקָּרֶב:
 脂肪を すべてのは 内臓の の-上にある それは
 H2459 H3605 H7130

彼はその酬恩祭の犠牲のうちから、火祭を主にささげなければならない。すなわちその脂肪、背骨に接して切り取る脂肪の全部、内臓をおおう脂肪と内臓の上のすべての脂肪、

10 וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֵת-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עָלֶיהֶן אֲשֶׁר עַל-הַכִּסְאִים 10
 腰の 腎臓と 脂肪を 腰の-上にある それは それらの-上の それは
[H3689](#) [H0853](#) [H3629](#) [H8147](#) [H0853](#) [H2459](#) [H0853](#)

וְאֵת-הַיִּתְרָת עַל-הַכֶּבֶד עַל-הַכְּלָיִת יִסְרְתָהּ: 10
 付いている-ものを 肝臓の の-上の と-共に 腎臓を 取り除く
[H0853](#) [H3508](#) [H3516](#) [H3629](#) [H5493](#)

二つの腎臓とその上の腰のあたりにある脂肪、ならびに腎臓と共に取られる肝臓の上の小葉である。

11 וְהִקְטִירוּ הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַה לֶחֶם אֲשֶׁה לַיהוָה: 11
 祭司が 祭壇の-上で 食物として 火による-捧げ物 主への
[H3548](#) [H4196](#) [H3899](#) [H0801](#) [H3068](#)

祭司はこれを祭壇の上で焼かなければならない。これは火祭であって、主にささげる食物である。

12 וְאִם עֹז קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיבוּ לִפְנֵי יְהוָה: 12
 そして-もし 彼の-捧げ物なら 御前で 主の
[H5795](#) [H7126](#) [H6440](#) [H3068](#)

もし彼の供え物が、やぎであるならば、それを主の前に連れてきて、

13 וְסָמַךְ אֶת-יָדוֹ עַל-רֹאשׁוֹ וְשָׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד 13
 そして-置く を 手の上の の-頭の その-屠る それを 御前で 幕屋の 会見の
[H5564](#) [H0853](#) [H3027](#) [H0853](#) [H0168](#) [H6440](#) [H4150](#)

וְזָרְקוּ בְנֵי אַהֲרֹן אֶת-דָּמֹו עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: 13
 子らが 阿ハロンの を その-血を の-上に 祭壇の 周りに
[H2236](#) [H0175](#) [H0853](#) [H1818](#) [H4196](#) [H5439](#)

その頭に手を置き、それを会見の幕屋の前で、ほふらなければならぬ。そしてアロンの子たちは、その血を祭壇の周囲に注ぎかけなければならぬ。

14 וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ קָרְבָּנוֹ אֲשֶׁה לַיהוָה אֶת-הַחֵלֶב הַמְכֻסָּה 14
 そして-捧げる それから 彼の-捧げ物として 火による-捧げ物 主に 脂肪を 覆う
[H7126](#) [H0801](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2459](#) [H3680](#)

אֶת-הַקָּרֶב וְאֵת כָּל-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל-הַקָּרֶב: 14
 内臓を を 脂肪を すべての 脂肪を 内臓の
[H0853](#) [H7130](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2459](#) [H7130](#)

彼はまたそのうちから供え物を取り、火祭として主にささげなければならぬ。すなわち内臓をおおう脂肪と内臓の上のすべての脂肪、

15 וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֵת-הַחֵלֶב אֲשֶׁר עָלֶיהֶן אֲשֶׁר עַל-הַכִּסְאִים 15
 腰の 腎臓と 脂肪を 腰の-上にある それは それらの-上の それは
[H3689](#) [H0853](#) [H3629](#) [H8147](#) [H0853](#) [H2459](#) [H0853](#)

וְאֵת-הַיִּתְרָת עַל-הַכֶּבֶד עַל-הַכְּלָיִת יִסְרְתָהּ: 15
 付いている-ものを 肝臓の の-上の と-共に 腎臓を 取り除く
[H0853](#) [H3508](#) [H3516](#) [H3629](#) [H5493](#)

二つの腎臓とその上の腰のあたりにある脂肪、ならびに腎臓と共に取られる肝臓の上の小葉である。

16 וְהִקְטִירוּ הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַה לֶחֶם אֲשֶׁה לַיהוָה לְרִיחַ 16
 祭司が 祭壇の-上で 食物として 火による-捧げ物 良い-香りの-ために
[H3548](#) [H4196](#) [H3899](#) [H0801](#) [H7381](#)

נִיחֹחַ כָּל-חֵלֶב לַיהוָה: 16
 すべての 脂肪は 主のものである
[H5207](#) [H3605](#) [H2459](#) [H3068](#)

祭司はこれを祭壇の上で焼かなければならない。これは火祭としてささげる食物であって、香ばしいかおりである。脂肪はみな主に帰すべきものである。

חֵלֶב	כָּל־	מוֹשְׁבֵיכֶם	בְּכֹל	לְדֹרֹתֵיכֶם	עוֹלָם	חֻקָּת	17
脂肪と	すべての	あなたがたの-住まいの	すべての-中で	あなたがたの-代々の	永遠の	定め	
H2459	H3605	H4186	H3605	H1755	H5769	H2708	
			פ	תֹּאכְלוּ:	לֹא	דָם	וְכָל־
			—	食べては-ならない	ない	血を	そして-すべての
				H0398	H3808	H1818	H3605

あなたがたは脂肪と血とをいっさい食べてはならない。これはあなたがたが、すべてその住む所で、代々守るべき永久の定めである』」。